

berichteten die *Informations catholiques internationales* (Paris) am 1. Oktober 1964 (p. 32) und am 1. März 1965 (p. 31 s.).

ENRIQUE DUSSEL (Mendoza, Argentinien), der Organisator der Woche, behandelte die Themen *Chrétientés latino-américaines* (2—20) und *Vers une histoire de l'Eglise d'Amérique latine* (53—65). Der durch sein (in viele Sprachen übersetztes) Buch *Geopolítica da fome* (1952; deutsch: *Weltgeißel Hunger*, Göttingen 1959) bekannt gewordene brasilianische Soziologe JOSUÉ DE CASTRO betitelte seinen Vortrag *A la recherche de l'Amérique latine* (66—77). Viele Lateinamerikaner wurden sich bisher der Verwandtschaft und der Gemeinsamkeiten, welche die verschiedenen Regionen ihres Kontinents aufweisen, erst in europäischen oder nordamerikanischen Studienzentren bewußt. In diesem Sinne sagte DE CASTRO: „Als ich Kind war, wußte ich nicht, daß es ein Land gibt, das Venezuela heißt, während ich wohl wußte, daß es Frankreich, England, Portugal und Spanien gab, Länder von denen man täglich in der Schule sprach“ (67). Die realistischen Ausführungen DE CASTROS kreisten um die lapidare Feststellung: «Le problème fondamental de l'Amérique latine, c'est la résistance au changement dans un monde qui fait du changement sa raison d'être» (67).

Neben den beiden lateinamerikanischen Rednern bemühten sich namhafte Gelehrte aus dem französischen Sprachraum, den jungen lateinamerikanischen Akademikern durch klare Formulierung aktueller Problemstellungen aus einer gewissen Not der Begriffsverwirrung, die sich heute vielerorts bemerkbar macht, herauszuhelfen. Es sprachen R. REZSOHAZY (Löwen) über *Les facteurs socio-culturels du développement* (21—44); F. HOUTART (Löwen) *Sur le concept de révolution* (42—52); P. RICŒUR (Sorbonne) über *Tâches de l'éducateur politique* (78—93). Zum Abschluß hielten zwei erstrangige französische Theologen grundlegende Referate über *Tâches de la pensée chrétienne aujourd'hui* (CLAUDE TREMONTANT, 94—120) und *Théologie et sciences humaines* (YVES CONGAR, 121—137).

Münster

Werner Promper

Berkhofer, Robert F.: *Salvation and the Savage. An Analysis of Protestant Missions and American Indian Response, 1787—1862.* University of Kentucky Press / Lexington, Kentucky 1965; 186 p., \$ 6.

Ce livre n'est pas une histoire; il suppose l'histoire, en groupe les éléments selon les lignes de force d'une analyse culturelle, et c'est extrêmement éclairant pour ce qui regarde les méthodes missionnaires.

Les quatre premiers chapitres exposent les axiomes des missionnaires en ce domaine: christianiser et civiliser à l'américaine sont deux tâches inséparables; l'instrument privilégié de cette civilisation, matérielle et morale, est sans contredit l'éducation et plus particulièrement l'école; l'école ouvre sur l'instruction religieuse, la conversion, la formation d'une communauté; cette communauté gardera le mieux son idéal religieux et humain si elle s'adonne à l'agriculture. On voit combien ces axiomes sont proches de ceux de beaucoup d'autres entreprises missionnaires traditionnelles: des Réductions du Paraguay aux fermes-chapelles de l'Afrique moderne.

Le chapitre 5 trace l'image culturelle des autres blancs: administrateurs et soldats, marchands de fourrures, de fusils ou d'eau de vie. Le chapitre 6 relève l'opposition globale manifestée par la culture indienne de nomades chasseurs plus ou moins animistes et superstitieux à la culture américano-chrétienne de sédentarisme agricole nettement monothéiste. C'est bien pourquoi, comme il

appert du chapitre 7, les Indiens ont dû choisir non seulement entre deux perspectives religieuses mais entre deux cultures totales.

Pour la plupart, cette transformation totale s'est d'ailleurs révélée impossible; ils s'y sont refusés, et c'est pourquoi les moissons missionnaires ont été maigres: les espoirs se sont brisés sur la dure réalité du conflit culturel. Leçon amère mais bien instructive.

Ce volume est le fruit d'un contact direct avec les affaires indiennes, avec les rapports des missionnaires du temps, et avec les sources ethnographiques. Il ne cherche que l'exactitude, mais l'abondance et la précision des traits rapportés le rend passionnant. De plus et surtout, les exposés, les constatations et les conclusions de l'auteur conduisent naturellement le lecteur, ainsi que le désirait la préface, à appliquer le même esprit de recherche à d'autres cas qui le toucheraient de près. On souhaite que d'autres analyses culturelles soient menées de la même façon; elles profiteraient non seulement à la connaissance des faits, mais aussi au renouvellement des méthodes. Donc: un livre stimulant.

Louvain/Rome

J. Masson S.J.

Dunne, George H., SJ: *Das große Exempel.* Die Chinamission der Jesuiten. Schwabenverlag/Stuttgart 1965, 496 S., Ln. DM 32,80.

In dieser Zeitschrift (1962, 296—302) habe ich bereits zu der englischen Ausgabe dieses Werkes (= D.) Stellung genommen. Ich hatte gehofft, damit eine deutsche Ausgabe in der vorliegenden Form zu verhindern; aber die Kritik ist unbeachtet geblieben, abgesehen von der Änderung des Titels und der Unterdrückung der Kapitelüberschriften.

Ich möchte deshalb hier noch einmal auf den Artikel: „Notizen zum Ritenstreit“ hinweisen. S. 298 habe ich meinen Beweistext zu dem Verhalten der Jesuiten bei der Rücksendung der Franziskaner von Peking im Jahre 1637 nur portugiesisch wiedergegeben. Ich lasse den Text hier deutsch folgen, da das Portugiesische bei uns kaum verstanden wird. Der Vizeprovinzial FRANCISCO FURTADO schreibt aus Peking am 8. oder 18. August 1637 an den Visitator Manuel Dias in Makao: „Ich vergaß zu bemerken, was E. H. wohl wissen müssen, daß nämlich die Brüder nicht wußten noch ahnten, daß der Mandarin, der sie befehligte und fortbrachte, ein Christ war; vielmehr glaubten sie, von heidnischen Mandarinen befehligt und fortgebracht zu werden, und daß diese als Beamte des Hofes Auftrag hatten, sie gefangenzunehmen. Noch weniger wußten sie, daß die Unseren damit zu tun hatten. Vielmehr waren sie sehr dankbar für die Wohltaten, die sie von diesem Hause empfangen. Von der Sache wußten nur einige Christen, und zwar nur die wenigen, die damit zu tun hatten. Diese nahmen daran kein Ärgernis, wohl aber an ihrem Kommen und an dem, was sie sagten, und an der Art und Weise, wie sie das Gesetz Gottes predigen wollten. Um den Mandarinen in Fukien keine Schwierigkeiten zu bereiten, deshalb ist es angebracht, es so in Makao zu sagen wie nach Europa zu schreiben: daß die Mandarine, als sie von ihnen hörten, sie nach Fukien schicken ließen mit dem Befehl, sie nach Manila fahren zu lassen, und daß sie dem Könige nicht huldigen wollten — was alles der Wahrheit entspricht.“ Das also war die *ganze* Wahrheit in den Angaben von Schall, die verbreitet wurden, trotzdem die Franziskaner inzwischen doch diese Wahrheit erkannt hatten und gerade deshalb geschmäht werden bis heute — trotz ihrer ersten und eidlichen Versicherungen. Damit sind natürlich die Unklugheiten der beiden Franziskaner und die Nöte der Jesuiten, soweit wir ihren Berichten trauen dürfen, nicht geleugnet.